



法律援助申請

(民事訴訟)

請在適當 或 加上 號

此部分只供本署人員填寫

AN : _____

AD : _____

PLAR : _____

法律援助署

第 1 部 申請人的個人資料 須按香港身份證 / 護照所示

- 先生 英文姓名 (請用正楷, 姓氏先行)
- 太太
- 女士
- 小姐

中文姓名

曾燕燕

TSANG YIN YIN

出生日期

/ / 年

- 香港身份證號碼
- 護照 / 旅遊證件號碼

H888999 (5)

婚姻狀況: 單身 已婚 離婚 配偶已逝世

分居 由 年 月起

電話

地址

住宅 22334444

辦公室 無

手提電話 5678 9777

電郵地址 tsang@email.com

室 樓 座

旺角大廈 大廈 / 屋邨名稱

旺角道 1000 號 街道號數及名稱

旺角 區 香港 九龍 新界

香港 城市 / 區域 / 國家

上址由 年 月起居住

住所由僱主提供 是 否

通訊地址 (如與上址不同)

室 樓 座

不適用 大廈 / 屋邨名稱

不適用 街道號數及名稱

不適用 區 香港 九龍 新界

不適用 城市 / 區域 / 國家

第 2 部 擬向法庭提出訴訟申請/已在法庭處理中的訴訟的類別

- 離婚
- 強制執行贍養費令
- 更改管養令
- 更改贍養費令
- 司法覆核
- 薪酬索償
- 錢債訴訟
- 土地/物業爭議

- 僱員補償及人身傷害
- 僱員補償
- 人身傷害
- 醫療疏忽
- 專業疏忽

事故發生日期 日 月 年

事故發生地點 _____

其他 _____

對訟一方姓名/機構/公司名稱

1 陳有心 2 無

如已在法庭展開訴訟則須填報有關法庭案件編號

法庭案件編號 1 無 2 無

○ 如空位不敷應用，請在第 7 部提供有關補充資料

申請人以代表人或受信人身分提出申請，即：

- (i) 無行為能力的人(包括 18 歲以下的未成年人或精神上無行為能力的人)的起訴監護人 / 辯護監護人；
- (ii) 受託人；
- (iii) 已故人士的遺產代理人（遺產管理人 / 遺囑執行人）；
- (iv) 獲正式簽立授權書委任的受權人。

申請人以代表人或受信人身分提出申請 ○ 是 否

如是的話，以下部分只須填寫你代為申請法律援助的人(下稱“相關人士”)的資料

第 3A 部 就業情況 (申請人或相關人士的就業情況)

全職 兼職 散工 註 1

僱主名稱 / 地址 / 電話

不適用

職位

不適用

由 / / 起受僱

由 / / 起失業或退休

無職業

失業 退休 學生 家庭主婦

最後受僱工作 不適用 對上一份工作的每月收入 不適用 元

自僱人士 / 業務經營者 註 2 (請以獨立的表格 B 提供每項業務詳情) 擁有的業務數目 不適用

工作性質 / 業務名稱 不適用

綜援受助人

在綜援受助人填上“✓”。

第 3B 部 配偶資料 註 3 (申請人的配偶或相關人士的配偶)

英文姓名 (姓氏先行)

CHAN TAI MAN

中文姓名

陳大文

全職 兼職 散工 註 1

僱主名稱 / 地址 / 電話

不適用

職位

不適用

由 / / 起受僱

無職業

失業 退休 學生 家庭主婦

最後受僱工作 不適用

由 / / 起失業或退休

自僱人士 / 業務經營者 註 2 (請以獨立的表格 B 提供每項業務詳情) 擁有的業務數目 不適用

工作性質 / 業務名稱

不適用

第 4 部 收入

註 4 申請人必須如實申報自己及配偶/相關人士及其配偶的所有收入

甲 全職月薪 註 5

申請人/相關人士 不適用 元 配偶 不適用 元

乙 非全職, 兼職, 散工收入 註 6

申請人/相關人士 不適用 元 配偶 不適用 元

丙 每月平均計

- 津貼 花紅
- 佣金 年終雙糧
- 實物利益 註 7

申請人/相關人士 不適用 元 配偶 不適用 元

丁 每月退休金

申請人/相關人士 不適用 元 配偶 不適用 元

戊 其他收入來源 註 8

家庭成員每月給予的
補助或其他來源的補助(請註明性質)

申請人/相關人士 無 元 配偶 無 元

己 申請人/相關人士/配偶自 2021 年 2 月 1 日 起領取： 綜合社會保障援助金 綜援長者廣東及福建省養老計劃，上月領取金額 3,129 元，綜合社會保障編號 MK-2021-00012

包括支付給你本人及/或你的年幼子女的贍養費、你及/或配偶從分租物業所得的租金、專利權費、以及從其他來源得到的收入，包括你及/或配偶所收取的傷殘津貼或高齡津貼及其他人定期向你及/或配偶提供的生活費/經濟援助。

○ 如空位不敷應用，請在第 7 部提供有關補充資料

配偶如為與本申請有關訴訟的對訟一方，或雙方已因關係破裂而離婚或分居，你便無須填報配偶擁有的資產。

第 5A 部 資產 註 9 申請人必須如實申報自己及配偶/相關人士及其配偶擁有的所有資產

銀行存款 (包括所有聯名戶口) 註 10 必須列出你及/或其配偶在香港或境外(包括中國內地或其他國家)開立的所有銀行戶口的詳細資料，包括定期存款戶口及其他外幣存款戶口。

銀行名稱	戶口號碼	戶口持有人姓名	最新戶口結餘
(1) XX 銀行	123456789	曾燕燕	3,000 元
(2) YY 銀行(深圳支行)	234567890	曾燕燕	人民幣 2,000 元
(3) XX 銀行	1357924680	陳大文	5,000 元
(4) 無	無	無	無 元
(5) 無	無	無	無 元

擁有物業 註 11 你必須列出你及/或其配偶在香港或境外(包括中國內地或其他國家)全部或部分擁有的物業的詳細資料，包括以你及/或配偶的個人名義，及以公司名義持有的物業，而你及/或配偶是該公司的董事或股東。

	物業 1	物業 2
地址	無	無
業主姓名	無	無
現時市值	無 元	無 元
未償還按揭貸款	無 元	無 元
所佔份額 (按百分比計)	申請人/相關人士 無 % 配偶 無 %	申請人/相關人士 無 % 配偶 無 %
自住	<input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否	<input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否
主要的居所 註 12	<input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否	<input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否

如果你填報的資料顯示你在超過一個物業內居住，請註明哪個物業是你的主要居所。

股票及其他投資詳情

股票/投資名稱	股票/投資數目	現時總市值	股票持有量 (百分比)	
			申請人/相關人士	配偶
(1) 無	無	無 元	無 %	無 %
(2) 無	無	無 元	無 %	無 %
(3) 無	無	無 元	無 %	無 %

人壽保險或儲蓄保險

如果沒有這些資產，請填上“無”。

指你按所投購的人壽保險或儲蓄保單保險單上的條款，可以借得的最高貸款額。請向投保的保險公司查詢可以商借的確實款額。

保險公司名稱	保單編號	現行最高貸款額 註 13
(1) 無	無	無 元
(2) 無	無	無 元
(3) 無	無	無 元

汽車

指汽車的市場現值，尚未清還的貸款不包括在內。如果沒有這些資產，請填上“無”。

用途	車牌號碼	淨值 註 14
(1) 車輛 1 <input type="radio"/> 私人用途 <input type="radio"/> *商業用途	無	無 元
(2) 車輛 2 <input type="radio"/> 私人用途 <input type="radio"/> *商業用途	無	無 元

(*如作商業用途，請以獨立的表格 B 提供詳情)

其他有價資產 註 15

有價資產包括珠寶、古董及無形資產，如商譽、版權、專利及其他知識產權。如果沒有這些資產，請填上“無”。

資產類別	現行總市值
(1) 一隻金介指	8,000 元
(2) 無	無 元

上述銀行戶口以外擁有現金的數目 2,000 元

○ 如空位不敷應用，請在第 7 部提供有關補充資料

可追回欠款 無 元 如果沒有這些資產，請填上“無”。

遺產：申請人/相關人士及/或配偶是否會在死亡人士並無訂立遺囑的情況下或按照死亡人士遺囑所訂明的條款，繼承任何遺產？

否 是 如是的話，請在第 7 部提供詳情

除上文所述外，申請人/相關人士及/或配偶是否為香港或境外註冊公司的股東/董事？

否 是 公司名稱 _____
所佔股份 數目 _____ 價值 _____ 元
董事酬金 _____ 元

除上文所述外，申請人/相關人士及/或配偶是否在香港或境外持有其他銀行戶口或擁有其他物業或資產？

否 是 如是的話，請在第 7 部提供詳情

除上文所述外，申請人/相關人士及/或配偶是否與其他人士共同在香港或境外持有其他銀行戶口或擁有其他物業或資產？ 否 是 如是的話，請在第 7 部提供詳情

第 5B 部 申請人/相關人士以自己名義代他人持有的資產 申請人必須如實申報自己及配偶/相關人士及其配偶代他人持有的所有資產

銀行存款（包括所有聯名戶口） 註 10 必須列出你及/或其配偶在香港或境外（包括中國內地或其他國家）開立的所有銀行戶口的詳細資料，包括定期存款戶口及其他外幣存款戶口。

銀行名稱	戶口號碼	戶口持有人姓名	款項原擁有人	最新戶口結餘
(1) <u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u> 元
(2) <u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u> 元

物業

	物業 1	物業 2
地址	<u>無</u>	<u>無</u>
登記業主姓名	<u>無</u>	<u>無</u>
物業原擁有人姓名	<u>無</u>	<u>無</u>
現時市值	<u>無</u> 元	<u>無</u> 元

其他有價資產 註 15

資產類別	資產原擁有人	現行總市值
(1) <u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u> 元
(2) <u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u> 元

第 5C 部 在申請法律援助前處置過的資產 申請人必須如實申報自己及配偶/相關人士及其配偶處置過本部所述的所有資產

- 你何時知道你將要展開第 2 部所述的訴訟或就有關訴訟作出抗辯？/ 就你所知及所信，相關人士或其配偶何時知悉將要展開第 2 部所述的訴訟或就有關訴訟作出抗辯，又或相關人士何時須展開有關訴訟或就有關訴訟作出抗辯？
2021 年 1 月 5 日
- 在上述答案所述日期之後，你或配偶 / 就你所知及所信，相關人士或其配偶是否曾將任何款項、物業或資產轉讓、出售或贈予任何人士、公司或機構，又或取消任何人壽保險、儲蓄保險保單或銀行戶口？

(a) 現金	<input type="checkbox"/> 是	<input checked="" type="checkbox"/> 否
(b) 房地產	<input type="checkbox"/> 是	<input checked="" type="checkbox"/> 否
(c) 人壽保險或儲蓄保險保單	<input type="checkbox"/> 是	<input checked="" type="checkbox"/> 否
(d) 銀行戶口	<input type="checkbox"/> 是	<input checked="" type="checkbox"/> 否
(e) 其他(包括但不限於金器、珠寶及	<input type="checkbox"/> 是	<input checked="" type="checkbox"/> 否

有價資產包括珠寶、古董及無形資產，如商譽、版權、專利及其他知識產權。
如果沒有這些資產，請填上“無”。

3. 如在以上任何一個問題選擇是作為答案，請提供詳細資料：- 如果沒有這些項目，請填上“無”。

日期	資產詳情	價值 / 金額	獲贈 / 投資產人士姓名
<u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u> 元	<u>無</u>
<u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u> 元	<u>無</u>
<u>無</u>	<u>無</u>	<u>無</u> 元	<u>無</u>

第 6 部 可扣除項目

如果沒有這些項目，請填上“無”。

在第 2 部所述的事務已收到的賠償或捐款

- 交通意外傷亡援助金
- 暴力及執法傷亡賠償
- 僱員補償
- 捐款額或禮物的價值
- 根據保險單收取的款項

無 元
 無 元
 無 元
 無 元
 無 元

註 16

如你因意外受傷申請法律援助，申索損害賠償，而你亦根據你自購的保單就這次受傷獲取款項，則由申請當日起計的 3 年內，你因受傷所需的合理照顧、醫治及醫療儀器的開支，可予以扣除。
 如果沒有這些項目，請填上“無”。

款項已存入下列銀行戶口：

銀行戶口號碼 _____ 無 _____

銀行戶口號碼 _____ 無 _____

(綜接受助人不需要填寫本頁餘下部分，請轉到第 7 部)

受養人的資料 註 17

姓名	年齡	關係
(1) _____	_____	_____
(2) _____	_____	_____
(3) _____	_____	_____
(4) _____	_____	_____
(5) _____	_____	_____
(6) _____	_____	_____

自住/主要的居所的每月相關支出

- (1) 租金 按揭供款 住宿費用 註 18

(2) 管理費

(3) 差餉及地租

(4) 樓宇保險費

_____ 元
 _____ 元
 _____ 元
 _____ 元

除一般生活費外，受養人因需要特殊照顧而由申請人/相關人士及/或其配偶繳付的每月支出

- 年幼受養人 因本身的精神或身體狀況而不能自我照顧的受養人

_____ 元

退休金計劃/退休計劃或強制性公積金的每月供款

申請人/相關人士 _____ 元

配偶 _____ 元

薪俸稅

申請人/相關人士 _____ 元

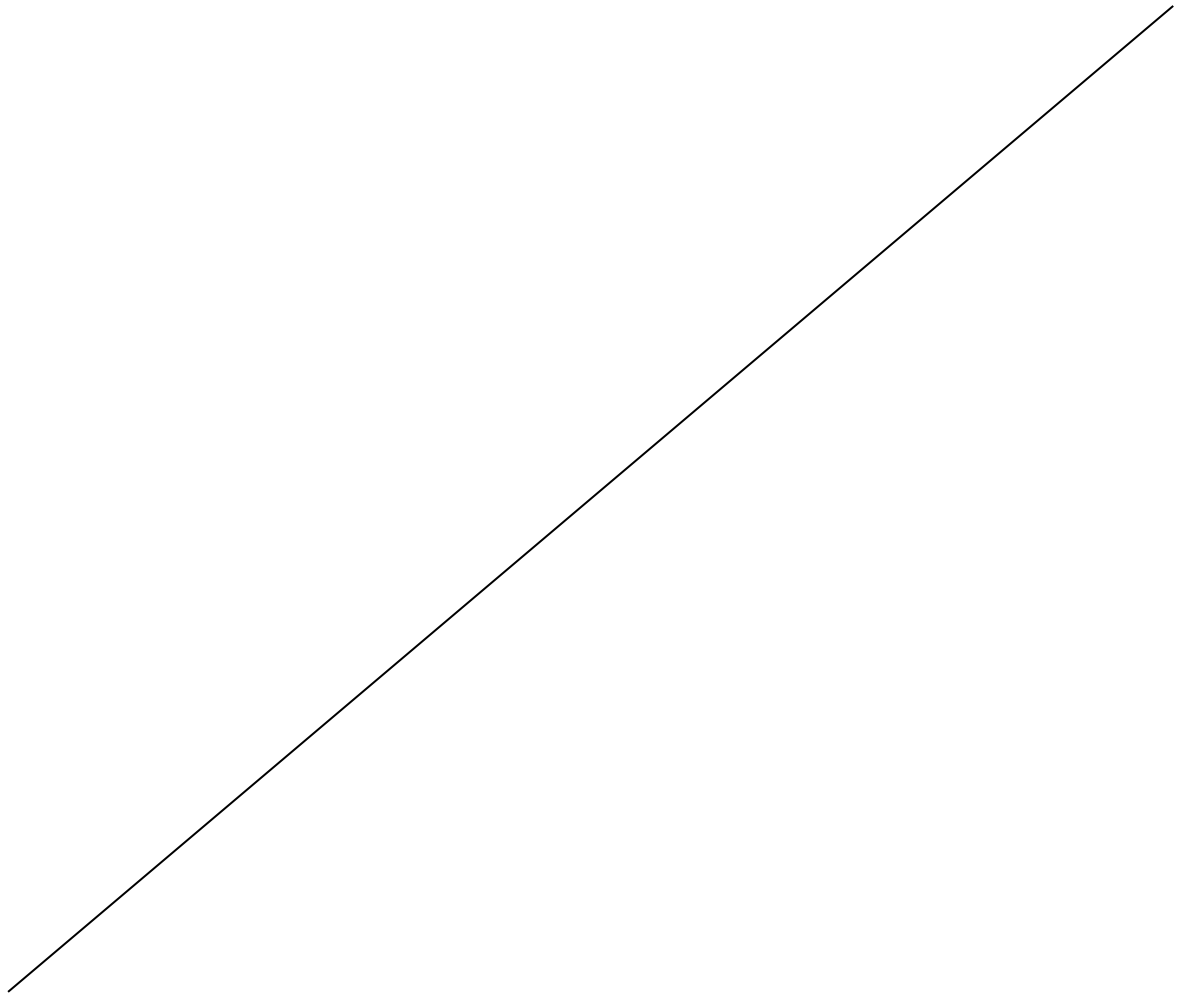
配偶 _____ 元

已付的贍養費 註 19

_____ 元

第 7 部 補充資料 註 20

如你回答前述問題的空位不敷應用，或你認為有其他與你的財務狀況或申請相關的事宜要提出，請在本部一併填報，並提交有關文件的副本。



申請人簽署

1-5-2021

提交日期